ROESGAARD
ADVOKATER

Sagsnr.:
212075

Dato:
02.06.2023

Advokat:
Peter Agentoft Nielsen

Forretningsbetingelser

Terms of Business

Bøje, Kran- og Maskintransport A/S

Disse forretningsbetingelser gælder for alle ydelser, som BKM leverer til Kunden, medmindre andet er skriftligt aftalt eller andet følger af ufravigelige lovregler.

These Terms of Business governs all services which BKM provides the Customer, unless otherwise agreed or otherwise regulated by mandatory law.

1. Definitioner

Definitions

1.1. "**BKM**" betyder Bøje, Kran- og Maskintransport A/S, CVR-nr. 30597532.

*"**BKM**" means Bøje, Kran- og Maskintransport A/S, company registration number 30597532.*

1.2. "**Kunden**" betyder den person eller virksomhed, der modtager ydelser fra BKM.

*"**Customer**" means the person or company which receives the services from BKM.*

1.3. "**Skader**" betyder fejl, mangler og skader.

*"**Damages**" means faults, defects, and damages.*

2. Tilbud

Offers

2.1. Alle tilbud er gældende i 2 uger fra tilbuddets datering.

All offers are valid for 2 weeks from the date of the offer.

3. Annullering eller udsættelse

Cancellation or postponement

3.1. Kunden opkræves et gebyr på 5.000 kr., såfremt en annullering eller udsættelse af aftalen sker under 24 timer før levering af ydelsen skal påbegynde.

The Customer will be charged a fee of DKK 5,000 if a cancellation or postponement of the agreement is notified less than 24 hours before commencement of the agreement.

4. Priser og fakturering

Prices and invoicing

4.1. Alle priser er i danske kroner ex moms, offentlige afgifter og andre eventuelle pålagte skatter, miljøafgifter, mv.

All prices are in DKK excluding VAT, public duties and any other imposed taxes, environmental duties, etc.

4.2. Alle priser er afgivet under forudsætning af stabile priser for råvarer (særligt brændstof) og indkøb af særligt udstyr nødvendigt for at udføre ydelserne, herunder for indgåede aftaler. BKM forbeholder sig således retten til med 14 dages varsel at forhøje priserne for ydelserne, hvis råvare- og/eller indkøbspriser udviser væsentlige udsving. Prisudsving på mere end 5 % vil eksempelvis altid anses som væsentligt.

All prices are provided under the prerequisite of stable prices for raw material (especially fuel) and purchase prices for special equipment necessary to perform the services, including for signed agreements. Thus, BKM reserves the right to increase prices with 14 days' notice for the services if the prices for raw material and/or purchase prices fluctuates significantly. Price fluctuations of more than 5 % will e.g. always be considered significant.

4.3. Endvidere tager BKM forbehold for eventuelle prisforhøjelser, herunder for tilbud og indgåede aftaler, påført som følge af myndighedsindgreb, offentlige pålæg eller fællesoverenskomster.

BKM further reserves the right to increase its prices, including for offers and signed agreements, as a result of government intervention, orders from authorities or interference from collective agreements.

4.4. Det estimerede omfang af de aftalte ydelser fremgår af parternes aftale, idet Kunden dog altid vil blive faktureret det faktisk tidsforbrug for udførelsen af ydelserne, medmindre der er aftalt en fast pris. Ventetid faktureres separat (ikke omfattet af evt. fast pris), forudsat ventetiden ikke skyldes BKM.

The parties' agreement states the estimated scope of the agreed services. However, the Customer will be invoiced the actual time spend performing the services, unless a fixed price has been agreed. Waiting time is invoiced separately (not included in any fixed price), provided such waiting time is not due to BKM.

4.5. Det aftalte vederlag for BKMs ydelser kan være baseret på en timepris eller dagspris, og omfatte betaling for overtidsarbejde, aften- og nattillæg, udlæg, overnatning og forplejning. Priserne kan justeres med 14 dages varsel.

The agreed rates for BKM's services may be based on hourly rates or daily rates, and include payment for overtime, evening and night surcharges, expenses, accommodation, and welfare. These prices may be adjusted with 14 days' notice.

4.6. BKM er berettiget til at fakturere Kunden efter levering af hele eller dele af ydelsen eller løbende ved udgangen af hver måned.

BKM is entitled to invoice the Customer after completion of its services or part hereof, or on an ongoing basis at the end of each month.

5. Betaling

Payment

5.1. Fakturaer forfalder til betaling 14 dage efter fakturadato.

Invoices are due for payment 14 days after the invoice date.

5.2. Ved forsinket betaling, påløber morarenter med 2 % pr. påbegyndt måned med månedlig rentetilskrivning.

In the event of late payment, the default interest accrues with 2 % per commenced month that will be accrued monthly.

5.3. Såfremt Kunden ikke betaler til forfaldstid, er BKM berettiget til at tilbageholde yderligere leverancer, herunder dele heraf, eller ophæve aftalen samt øvrige aftaler med Kunden – helt eller delvist – uden yderligere varsel. Ophæver BKM aftalen, har BKM ret til erstatning efter dansk rets almindelige regler herom.

If the Customer fails to pay at the due date, BKM will be entitled to withhold further services, including parts thereof, or terminate the agreement and other agreements with the Customer in part or in whole without further notice. In case of termination, BKM is entitled to compensation according to the general rules of Danish law.

5.4. Uden BKM's samtykke er Kunden uberettiget til at modregne krav i fakturabeløbene relateret til ydelserne leveret af BKM.

The Customer is not entitled to set-off claims in the invoiced amounts related to the services provided by BKM, unless approved by BKM.

6. **Vejrforhold**

Weather conditions

6.1. BKM er berettiget til at kræve betaling fra Kunden for den periode, hvor ydelsen er afbrudt som følge af vejrlig forhold, herunder lav temperatur eller stærk vind, jf. dog afsnit 13 om force majeure.

BKM is entitled to payment from the Customer for the period the services are interrupted due to weather conditions, including low temperature or strong winds, cf. however clause 13 regarding force majeure.

7. Lageropbevaring

Warehouse storage

7.1. I forbindelse med lageropbevaring bliver Kundens materiel og maskiner opbevaret i opvarmede lagerlokaler. Kunden skal dog sørge for eventuel frostsikring.

In case of warehouse storage, the Customer's equipment and machines are stored in heated warehouses. Nevertheless, the Customer must provide any frost protection.

7.2. Enhver opbevaring sker for Kundens egen regning og risiko.

Any storage is at the Customer's own risk and expense.

7.3. Kunden er ansvarlig for at tegne og opretholde nødvendige forsikringer, herunder mod brand-, tyveri-, vand- og frostskader, for materiel og maskiner opmagasineret hos BKM.

The Customer is responsible to take out and maintain necessary insurance policies, including against fire, theft, water, and frost damages, for equipment and machines stored with BKM.

7.4. BKM sender hver måned til Kunden en lagerliste over opbevaret materiel og maskiner. Indsigelser over lagerlisten skal fremsættes skriftligt senest 10 dage efter modtagelsen.

BKM sends an inventory list every month of all stored equipment and machines to the Customer. Any remarks must be submitted in writing no later than 10 days after receipt of the inventory list.

8. Kundens ansvar

Customer's obligations

8.1. Kunden skal skriftligt give BKM alle nødvendige oplysninger til brug for udførelse af de bestilte ydelser, herunder vægt, størrelse, løfteanvisninger og tekniske informationer.

The Customer must provide BKM in writing any information necessary for the performance of the services, including weight, size, lifting instructions and technical information.

8.2. Kunden er forpligtet til at sikre, at materiel og maskiner er klargjort til transport og løft, herunder aftappet for forbrugsvæsker som brændstof, skæreolie, hydraulikolie og kølevand.

The Customer is obligated to ensure that the equipment and machines are prepared for transport and lifting, including drained for any consumable fluids such as fuel, cutting oil, hydraulic oil, and coolant.

8.3. Kunden skal sikre at maskinen er behørigt rustbeskyttet til den aftalte transport og evt. opbevaring.

The Customer must ensure that the machine is properly rust-protected for the agreed transportation and possible storage.

8.4. Kunden er ansvarlig for og skal sikre, at BKM lovligt og forsvarligt kan anvende nødvendige adgangsveje og arealer, herunder at underlaget og belægningen på arbejdsstedet er tilstrækkelige, til at kunne udføre de aftalte ydelser.

The Customer is responsible for and shall ensure that BKM may legally and safely use necessary access roads and areas, including the foundation and pavement at the workplace are adequate, to be able to perform the agreed services.

8.5. Kunden er ansvarlig for enhver skade forårsaget af BKM inden for arbejdsstedets område, såfremt adgangsvejene og anvendte arealer til på- eller aflæsning ikke er egnet eller gjort klar til ydelser leveret af BKM.

The Customer is liable for any damages caused by BKM within the workplace, if the access roads and areas used for loading and unloading are not suitable or prepared for the services provided by BKM.

8.6. Enhver forsinkelse forårsaget af forhold, der kan henføres til Kunden, vil blive faktureret svarende til det faktiske mertidsforbrug.

Any delay caused by circumstances attributable to the Customer will be invoiced according to the actual overtime spend.

9. BKMs ansvar

9.1. BKM er ansvarlig for Kundens materiel og maskiner mens godset er i BKMs varetægt (fra pålæsning til aflæsning ved transportydelser).

9.2. Kunden har bevisbyrden for, at eventuelle Skader og bortkomst af gods eller lignende er sket, mens godset har været i BKM's varetægt.

9.3. BKM er i intet tilfælde ansvarlig for fejl og forsømmelser som helt eller delvist kan tilskrives Kunden eller tredjemand, som BKM ikke er ansvarlig for, herunder fejl og forsømmelser fra Kundens side, anvisninger fra Kunden, godsets egen beskaffenhed eller forhold, som BKM ikke med rimelighed kunne have forudset og undgået.

BKMs obligations

BKM is liable for the Customer's equipment and machines while such goods are in the custody of BKM (from loading to unloading for transport services).

The Customer has the burden of proof that any Damages, loss of goods, or the like has occurred while the goods were in the custody of BKM.

BKM is in no case responsible for fault or neglect that in whole or in part can be attributed to the Customer or third parties, which BKM is not responsible for, including wrongful or inadequate instructions from the Customer, the nature of the goods, or conditions for which BKM reasonably could not have foreseen and avoided.

10. Reklamationer

10.1. Eventuelle reklamationer fra Kunden skal afgives skriftligt.

10.2. Kunden er forpligtet til at undersøge godset umiddelbart efter leveringen af ydelsen for Skader. Ved påståede transportskader skal der reklameres straks ved aflæsning. Øvrige Skader skal påberåbes senest 2 dage efter ydelsen er leveret.

10.3. Kunden er berettiget til at rejse erstatningskrav overfor BKM for Skader for hvilke der er reklameret rettidigt med de begrænsninger, som fremgår af nærværende forretningsbetingelser.

10.4. Ovenstående udgør Kundens eneste misligholdelsesbeføjelser som følge af Skader og forsinkelser.

Complaints

Any complaints must be submitted in writing.

The Customer is obligated to examine the goods immediately after delivery of the services for any Damages. Alleged transport Damages must be notified immediately upon unloading. Other Damages must be notified no later than 2 days after the service has been delivered.

The Customer is entitled to claim damages with the restrictions in these terms of business for Damages, if such Damages have been notified in timely manner according to these terms of business.

The above constitutes the Customer's sole remedy for breach of contract due to Damages and delays.

11. Produktansvar

11.1. BKM er alene ansvarlig for produktansvar i henhold til den til enhver tid gældende præceptive lovgivning herom, og påtager sig således ikke ansvar i videre omfang. Enhver deklaratorisk lovgivning og retspraksis om produktansvar er således udtrykkeligt fraskrevet.

Product liability

BKM is only liable for product liability according to mandatory legislation in force at any given time, and do not assume any liability to a greater extent. Thus, any case law and non-mandatory law related to product liability is explicitly dispensed.

12. Ansvarsbegrænsninger

12.1. BKMs ansvar er begrænset til den relevante ordres nettovederlag, dog maksimalt BKMs til enhver tid gældende forsikringsdækning, pr. indgået aftale pr. kalenderår. Forsikringspolicen udleveres ved anmodning.

12.2. BKM er ikke ansvarlig for indirekte tab af nogen art, herunder driftstab, avancetab, tidstab, følgeskader eller omkostninger ved tredjemandsafhjælpning.

12.3. BKM er ikke ansvarlig for rustskader.

12.4. Det er Kundens eget ansvar at sikre sig mod tab, der ikke er omfattet af BKMs ansvar i henhold til ovennævnte ansvarsbegrænsning.

Limitation of liability

BKMs liability is limited to the relevant orders net payment, however, a maximum corresponding to BKM's insurance policy in force at the time in question, per agreement per calendar year. The insurance policy is provided upon request.

BKM is not liable for any indirect losses, including operating loss, loss of profit or time, consequential damages, or costs for third party remediation.

BKM is not liable for any rust damages.

It is the Customer's own responsibility to take out insurance policies against losses that are not covered by BKM's liability according to the above limitation of liability.

13. Force Majeure

13.1. Ingen af parterne kan gøres ansvarlige for forhold, der må betegnes som en force majeure-begivenhed, herunder:

- krig, optøjer, oprør, generalstrejke,

Force Majeure

Neither party can be held liable for circumstances that can be designated as a force majeure event, including:

- *war, riots, uprisings, general strike,*

- ildsvåde, naturkatastrofer,
- epidemier, pandemier,
- import- og eksportrestriktioner,
- afbrydelse af eller svigt i energiforsyningen, infrastrukturen og lignende,
- længerevarende sygdom eller død hos nøglemedarbejdere, eller
- force majeure hos underleverandører.

- *wildfires, natural disasters*
- *epidemies, pandemic,*
- *import or export restrictions,*
- *interruption or failure of the energy supply, infrastructure, and the like,*
- *long-term illness or death of key employees, or*
- *subcontractors affected by force majeure.*

13.2. Indtræder der force majeure, skal den ramte part snarest underrette den anden part om den konkrete force majeure begivenhed, samt løbende holde den anden part underrettet herom. Den anden part kan kræve eventuelle tidsplaner udskudt og genforhandlet.

In the event of force majeure, the affected party must without undue delay notify the other party of the specific force majeure event, and on an ongoing basis keep the other party notified hereof. The other party may demand postponement and renegotiation of any time schedule.

13.3. Uanset ovenstående kan enhver af parterne hæve aftalen uden ansvar ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt aftalens opfyldelse hindres af force majeure i mere end 3 måneder.

Notwithstanding the above, either party may terminate the agreement without liability by written notice to the other party in case the performance of the agreement is prevented for more than 3 months due to the force majeure event.

14. Overdragelse

Assignment

14.1. BKM er berettiget til hel eller delvis overdragelse af aftalen uden Kundens forudgående skriftlige samtykke.

BKM is entitled to assign the agreement in whole or in part without the prior approval of the Customer.

14.2. Kundens må ikke helt eller delvist overdrage aftalen uden forudgående, skriftligt samtykke fra BKM.

The Customer may not assign the agreement in whole or in part without the prior approval of BKM.

15. Markedsføring

Marketing

15.1. BKM er berettiget til at anvende Kunden som reference i markedsføringsmæssigt øjemed.

BKM may use the Customer as reference for marketing purposes.

16. Lovvalg og værneting

Governing law and jurisdiction

16.1. Enhver tvist om ydelser leveret af BKM eller disse forretningsbetingelser er underlagt dansk ret, bortset fra dansk rets international privatretlige regler, der kan medføre anvendelse af anden ret end dansk ret.

Any disputes arising out of or in connection with the services provided by BKM or these Terms of Business are subject to Danish law, without regard to its conflict of laws rules resulting in the application of other law than Danish law.

16.2. Enhver tvist mellem BKM og Kunden skal afgøres ved de danske domstole, med værneting ved BKM's hjemsted.

Any disputes between BKM and the Customer must be settled by the Danish courts with legal venue of BKM.

17. Fortolkning og prioritering

Interpretation and priority

17.1. Ved uoverensstemmelser mellem den danske og engelske version af nærværende forretningsbetingelser, er alene den danske version gældende.

In the event of a discrepancy between the Danish and the English version of these Terms of Business, the Danish version shall be applicable.

17.2. I disse forretningsbetingelser skal "herunder" eller lignende udtryk fortolkes som "herunder, men ikke begrænset til".

In these Terms of Business "including" or any equivalent expression means "including, but not limited to".

17.3. Aftalen uden bilag, som er indgået mellem BKM og Kunden, har forrang over disse forretningsbetingelser i tilfælde af uoverensstemmelse, idet forretningsbetingelserne er et bilag til aftalen.

The agreement without schedules entered into by BKM and the Customer have priority over these Terms of Business, as the Terms of Business are a schedule to the agreement.

Revision: 02-06-2023

*****